

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 10:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I podniosły się cheruby. Były one tą (samą) żywą istotą, którą widziałem nad rzeką Kebar.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Cheruby uniosły się. Były to te same żywe istoty, które widziałem nad rzeką Kebar.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I cherubiny się podniosły. Była to ta sama istota, którą widziałem nad rzeką Kebar.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I podnieśli się Cherubinowie. Toć są one zwierzęta, którem widział nad rzeką Chebar.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I podnieśli się Cherubim: to jest zwierzę, którem widział nad rzeką Chobar.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A cheruby się podniosły; była to ta sama Istota żyjąca, którą widziałem nad rzeką Kebar.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cheruby podniosły się - a były to te same żywe istoty, które widziałem nad rzeką Kebar.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Cheruby się podniosły. Była to ta istota żywa, którą widziałem nad rzeką Kebar.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Cheruby się podniosły. Były to istoty żywe, które widziałem nad rzeką Kebar.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Cherubini się podnieśli. Były to istoty żywe, które widziałem nad rzeką Kebar.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І піднялися херувими. Це животне, яке я побачив при ріці Ховар.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I cherubini się unieśli; a były to owe istoty, które widziałem nad rzeką Kebar.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I cherubowie się unosili – to było to samo żywe stworzenie, które widziałem nad rzeką Kebar –